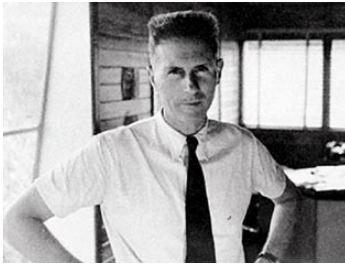


**vitra.**

**Jean Prouvé Collection**





**Jean Prouvé (1901–1984)**, der sich zeit seines Lebens als Konstrukteur begriffen hat, war gleichzeitig Unternehmer und auch Produzent seiner Entwürfe. Sein einzigartiges Werk umfasst vom Brieföffner über Tür- und Fensterbeschläge, Leuchten, Möbel, Fassadenelemente, Fertighäuser und modulare Bausysteme fast alles, was sich konstruieren lässt und nach einer industriellen Fertigungsmethode verlangt.

**Jean Prouvé (1901–1984)**, qui se considéra toute sa vie durant comme un constructeur, fut également entrepreneur et fabricant de ses créations. Son œuvre unique englobe presque tout ce qui peut être construit et requiert une technique de fabrication industrielle, du coupe papier aux ferrures de portes et de fenêtres, en passant par les luminaires, meubles, panneaux de façade, maisons préfabriquées et systèmes de construction modulaires.

**Jean Prouvé (1901–1984)**, die zijn hele leven als constructeur werkzaam was, was tevens ondernemer en producent van zijn eigen ontwerpen. Zijn oeuvre is uniek en omvat alles van briefopeners tot en met deur- en vensterbeslag, lampen, meubels, gevelelementen, prefabwoningen en modulaire bouwsystemen – kortom zo ongeveer alles wat zich laat construeren en een industriële productiemethode vereist.



Jean Prouvé in seinem Haus in Nancy, 1958  
Jean Prouvé dans sa maison à Nancy, 1958  
Jean Prouvé in zijn huis in Nancy, 1958



Jean Prouvé in seinem Büro in Maxéville mit Tarik Carim und einem Architekten aus Australien, 1952

Jean Prouvé dans son bureau à Maxéville avec Tarik Carim et un architecte australien, 1952

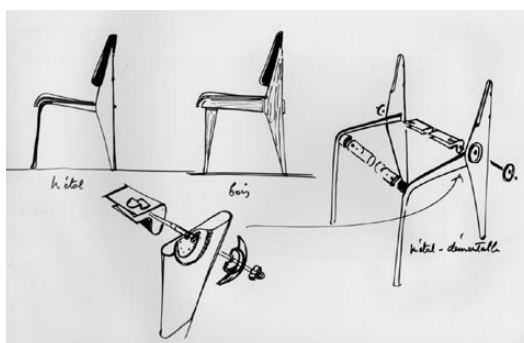
Jean Prouvé in zijn kantoor in Maxéville met Tarik Carim en een architect uit Australië, 1952



Titelblatt eines Werbeprospekts für Möbel von S. Simon, 1950

Page de couverture d'un prospectus publicitaire pour les meubles de S. Simon, 1950

Titelblad van een reclamefolder voor meubels door S. Simon, 1950



Skizzen von Jean Prouvé (Montage des Stuhls Cafétéria Nr. 300), ca. 1950

Esquisses de Jean Prouvé (montage du siège Cafétéria Nr. 300), vers 1950

Schetsen van Jean Prouvé (montage van de stoel Cafétéria Nr. 300), ca. 1950

Im Bereich der Gestaltung, der Architektur und Ingenieurkunst zählt Jean Prouvé zu den vielseitigsten und innovativsten Persönlichkeiten des 20. Jahrhunderts. Das wichtigste Ziel seiner Entwurfsarbeit war es, einen möglichst geringen Materialaufwand und eine einfache Konstruktion mit den komplexen Anforderungen einer Serienproduktion in Einklang zu bringen. Dabei gelangen ihm ästhetisch überzeugende Lösungen, vor allem im Bereich Möbeldesign, worauf sich seine heutige Bedeutung wesentlich gründet.

Jean Prouvé compte parmi les personnalités les plus polyvalentes et innovatrices du 20ème siècle dans le domaine du design, de l'architecture et de l'ingénierie. L'objectif principal de son activité de créateur était d'allier une utilisation économique du matériau et une construction simple aux exigences complexes de la fabrication en série. Ses solutions caractérisées par leur dimension esthétique, avant tout dans la création mobilière, sont la base essentielle de son importance jusqu'à aujourd'hui.

Op het terrein van design, architectuur en ingenieurskunst kan Jean Prouvé tot de veelzijdigste en meest vernieuwende persoonlijkheden van de twintigste eeuw worden gerekend. Het belangrijkste doel van zijn ontwerpwerkzaamheden was voor Prouvé een zo gering mogelijk materiaalgebruik en een eenvoudige constructie in overeenstemming te brengen met de complexe eisen die gelden voor serieproductie. Daarbij wist hij met esthetisch overtuigende oplossingen te komen, met name op het gebied van het meubeldesign, waarop zijn huidige betekenis in aanzienlijke mate is gebaseerd.

**Cité 1930**



**Antony 1954**



**Standard 1934**



**Tabouret Haut 1942**



**Rayonnage Mural 1936**



**EM Table 1950**



**Trapèze 1950/54**



**Guéridon 1934/50**



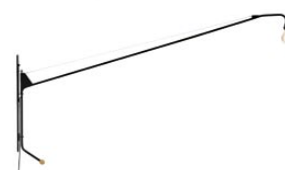
**Guéridon Bas 1944**



**Compas 1950**



**Potence 1950**



**Bahut 1951**







Zu den frühen Meisterwerken Prouvés zählt der Sessel **Cité** der anlässlich eines Wettbewerbs für die Möblierung des Studentenwohnheimes in der Cité Universitaire von Nancy entstand. Prouvé selbst nutzt diesen dynamisch anmutenden Sessel mit den charakteristischen Kufen aus beschichtetem Stahlblech und den Armstützen aus breiten Ledergurten im Wohnzimmer seines Hauses.

Le fauteuil **Cité** compte parmi les premiers chefs-d'œuvre de Prouvé ; il fut conçu dans le cadre d'un concours pour l'ameublement des chambres de la cité universitaire de Nancy. Prouvé avait lui-même installé dans son salon ce siège aux lignes dynamiques avec ses patins caractéristiques en tôle pliée laquée et ses accoudoirs formés par de larges courroies de cuir.

Een van de eerste meesterwerken van Prouvé was de fauteuil **Cité**, die ontstond naar aanleiding van een wedstrijd voor de inrichting van het studentenhuis voor de Cité Universitaire van Nancy. Prouvé zelf gebruikte deze dynamisch ogende stoel met de karakteristieke sleden van gecoat plaatstaal en de armsteunen van brede stroken leder in zijn eigen woonkamer.





Dieser Anfang der 50er-Jahre für die Cité Universitaire von **Antony** bei Paris entwickelte Stuhl zählt zu den letzten Arbeiten Prouvés auf dem Gebiet des Möbeldesigns. Das einzigartige Sitzmöbel besticht durch eine unkonventionelle Konstruktion, die Prouvé mit einer auffällig dynamischen Formgebung zu verbinden wusste.

Ce siège créé au début des années cinquante pour la cité universitaire d'**Antony**, près de Paris, est l'une des dernières œuvres de Prouvé dans le domaine du design mobilier. Ce siège unique en son genre se distingue par une structure surprenante que Prouvé a su marier à des lignes d'une dynamique frappante.

Deze stoel, die Prouvé ontwikkelde voor de Cité Universitaire van **Antony** bij Parijs geldt als een van zijn laatste meubelontwerpen. Dit unieke zitmeubel bekoort door zijn onconventionele constructie die Prouvé met een opvallend dynamische vormgeving wist te combineren.





Die Belastung eines Stuhles ist an den hinteren Beinen, dort wo er das Gewicht des Oberkörpers aufnehmen muss, am grössten. Diese einfache Erkenntnis setzte Prouvé auf prägnante Art und Weise im **Standard Stuhl** um. Während für die relativ schwach belasteten Vorderbeine ein Stahlrohr genügt, sind die hinteren Beine als voluminöse Hohlkörper ausgebildet, welche die Belastung an den Boden weitergeben.

La charge exercée sur une chaise est la plus importante au niveau des pieds arrière, là elle doit supporter le poids du buste. Prouvé a mis en œuvre cette simple constatation de manière remarquable dans la **Standard Chair**. Tandis qu'un tube d'acier est suffisant pour les pieds avant dont la charge supportée est relativement faible, les pieds arrière sont constitués d'un corps creux volumineux qui transmet la charge au sol.

De belasting van een stoel is het grootst op de plaats waar het gewicht van het bovenlichaam gedragen moet worden, bij de achterpoten. Dit simpele gegeven wist Prouvé op ingenieuze wijze te vertalen in de **Standard Chair**. Terwijl voor de relatief zwak belaste voorpoten staalbuis voldoende is, zijn de achterpoten dik en hol, zodat ze de belasting goed naar de vloer doorgeven.



Beim Entwurf für den **Tabouret Haut** griff Jean Prouvé auf eine traditionelle, noch heute gebräuchliche Typologie für Barhocker zurück. Eine runde Sitzplatte wird von vier leicht schräg gestellten Beinen getragen, ein Reif, der die Beine ungefähr auf einem Drittel ihrer Gesamthöhe miteinander verbindet, steift die Konstruktion aus und dient zugleich als Fußstütze. Prouvés Interpretation dieses klassischen Typus überzeugt durch ihre einfache, unprätentiöse Erscheinung, die Klarheit der Konstruktion und ihre stimmigen Proportionen.

Pour créer le **Tabouret Haut**, Prouvé s'inspira de la typologie traditionnelle qui est encore utilisée aujourd'hui pour les tabourets de bar. Quatre pieds légèrement inclinés supportent un plateau d'assise rond. Un anneau, qui relie les pieds à environ un tiers de leur hauteur totale, renforce la construction et sert en même temps de repose-pieds. L'interprétation de Prouvé de cet archétype classique convainc par son allure simple sans prétention, la clarté de sa conception et ses proportions harmonieuses.

Voor het ontwerp van de **Tabouret Haut** greep Jean Prouvé terug naar een traditionele, maar nog altijd gangbare typologie voor barkrukken: een ronde zitplaat die door vier iets naar buiten uitstekende, lange poten wordt gedragen. Een ring die de poten op ongeveer een derde van de totale hoogte met elkaar verbindt, zorgt voor een voldoende stevige constructie en dient tevens als voetensteun. Prouvé's interpretatie van dit klassieke krukmodel overtuigt door haar simpele, pretentieloze verschijning, de heldere constructie en de harmonische verhoudingen.



Klein dimensionierte Wandregale sind heute vergleichsweise selten, in der Mitte des 20. Jahrhunderts beschäftigten sich jedoch einige bedeutende Gestalter mit dieser Möbeltypologie – so auch Jean Prouvé. An vielen Stellen der Wohnung – etwa über dem Sofa oder über dem Esstisch – einsetzbar, ist Prouvés **Rayonnage Mural** dabei mehr als nur praktischer Stauraum. Die an Flügel eines Flugzeugs erinnernden Träger aus umgeformtem Blech und die weich gerundeten Kanten der Massivholzborde machen das wohlproportionierte Regal zu einer wahren Wandskulptur, die auch mit nur wenigen Objekten befüllt jeden Raum aufwertet.

Les étagères murales de petites dimensions sont aujourd'hui plutôt rares. Pourtant, vers le milieu du XXe siècle, des créateurs de renom se préoccupèrent de cette typologie de mobilier et parmi eux Jean Prouvé. Le **Rayonnage Mural** de Prouvé peut être placé à de nombreux endroits dans le cadre de l'habitat, comme au-dessus du canapé ou de la table de la salle à manger et devient ainsi plus qu'un simple espace de rangement pratique. Les montants en tôle profilée évoquant des ailes d'avions et les arêtes arrondies des tablettes en bois massif font de cette étagère bien proportionnée une véritable sculpture murale qui habille chaque espace même lorsqu'elle ne contient que peu d'objets.

Wandrekken van bescheiden afmetingen zijn tegenwoordig betrekkelijk zeldzaam, maar medio de 20ste eeuw hielden enkele bekende ontwerpers zich met deze meubelvorm bezig – onder wie ook Jean Prouvé. De **Rayonnage Mural** van Prouvé kan op veel plaatsen in de woning – hetzij boven de bank, hetzij boven de eettafel – worden opgehangen en is bovendien meer dan alleen een opbergmeubel. De dragers van gevormd plaatstaal die aan de vleugels van een vliegtuig doen denken en de massief houten planken met de iets afgeronde randen maken dit elegante rek tot een echte sculptuur die, ook als zij met slechts weinig voorwerpen is gevuld, in iedere ruimte voor een bijzonder accent zorgt.



Anfang der 50er Jahre entwickelte Prouvé den **EM Table** für das Projekt „Maison-Tropicale“. Dieser bis ins kleinste Detail durch seine Konstruktion geprägte Tisch folgt einer Ästhetik der Notwendigkeit. Er illustriert den Kräfteverlauf und die statischen Zusammenhänge auf eine Weise, wie man sie sonst nur von Ingenieurbauten kennt.

Au début des années 50, Prouvé développait la **EM Table** pour le projet de « Maison Tropicale ». Cette table empreinte de la pensée constructive jusque dans le moindre détail repose sur une esthétique de la nécessité. Elle illustre le jeu des différentes forces et les relations statiques comme ne le font habituellement que les bâtiments conçus par des ingénieurs.

Begin jaren '50 ontwikkelde Prouvé de **EM Table** voor het project "Maison-Tropicale". De esthetiek van deze tafel, die opvalt door de grote aandacht voor het detail, is ingegeven door functionaliteit, met dynamische en statische verbanden die men verder alleen tegenkomt in de techniek.



Ebenso wie der Stuhl Antony entstand **Trapèze** ursprünglich für die Cité Universitaire von Antony. Sein Name verweist auf die beiden markant geformten, aus Stahlblech gefertigten Beine des Tisches. Zusammen mit den breiten, nach aussen abgeschrägten Kanten der Tischplatte unterstreichen sie die scheinbare Massivität der Konstruktion.

Tout comme la chaise Antony, la table **Trapèze** a été conçue à l'origine pour la cité universitaire d'Antony. Son nom renvoie à la forme caractéristique des deux pieds en tôle d'acier qui, avec les larges chants biseautés vers l'extérieur du plateau, soulignent le caractère massif de la structure.

Net als de stoel Antony werd de **Trapèze** oorspronkelijk ontworpen voor de Cité Universitaire van Antony. De tafel dankt zijn naam aan de beide markant gestileerde poten van staalplaat. Samen met de brede, buitenwaarts afgeschuinde randen van de tafel, accentueren ze de schijnbaar massieve constructie.







Für die Universität von Paris entwarf Prouvé den Tisch **Guéridon**, der vor allem durch seine konstruktive Klarheit überzeugt. Dieser Holztisch beweist, dass moderne Tische nicht zwangsläufig aus Stahl und Glas sein müssen und variiert Prouvés architektonisch geprägte Formsprache mit einem natürlichen Material.

La table **Guéridon**, créée par Prouvé pour l'Université de Paris, séduit avant tout par la clarté de sa structure. Cette table en bois est la preuve que les tables modernes ne doivent pas être obligatoirement faites d'acier et de verre. Elle décline dans un matériau naturel le langage formel de Prouvé fortement influencé par l'architecture.

Voor de universiteit van Parijs ontwierp Prouvé de tafel **Guéridon**, die vooral overtuigt door zijn heldere constructie. Deze houten tafel bewijst nog eens dat moderne tafels niet per sé van staal en glas hoeven te zijn en combineert de vortementaal van de architect Prouvé met een natuurlijk materiaal.



Anfang der Vierzigerjahre wandte sich Jean Prouvé vermehrt dem Material Holz zu. Bei dem Couchtisch **Guéridon Bas** ruht eine schwere Platte auf drei Füßen aus massiver Eiche. Verbunden werden die Elemente durch eine Konstruktion aus gefalztem Blech. In Anlehnung an eine damals „Table Africaine“ genannte Version aus Tropenholz ist die Reedition auch in Eiche dunkel gebeizt erhältlich.

Au début des années quarante, Jean Prouvé se consacra de plus en plus au matériau bois. Dans le cas de la table de salon **Guéridon Bas**, un lourd plateau repose sur trois pieds en chêne massif. Les éléments sont reliés par une construction en métal tubulaire. En référence à une ancienne version en bois tropical nommée « Table africaine », la réédition est également disponible en chêne teinté foncé.

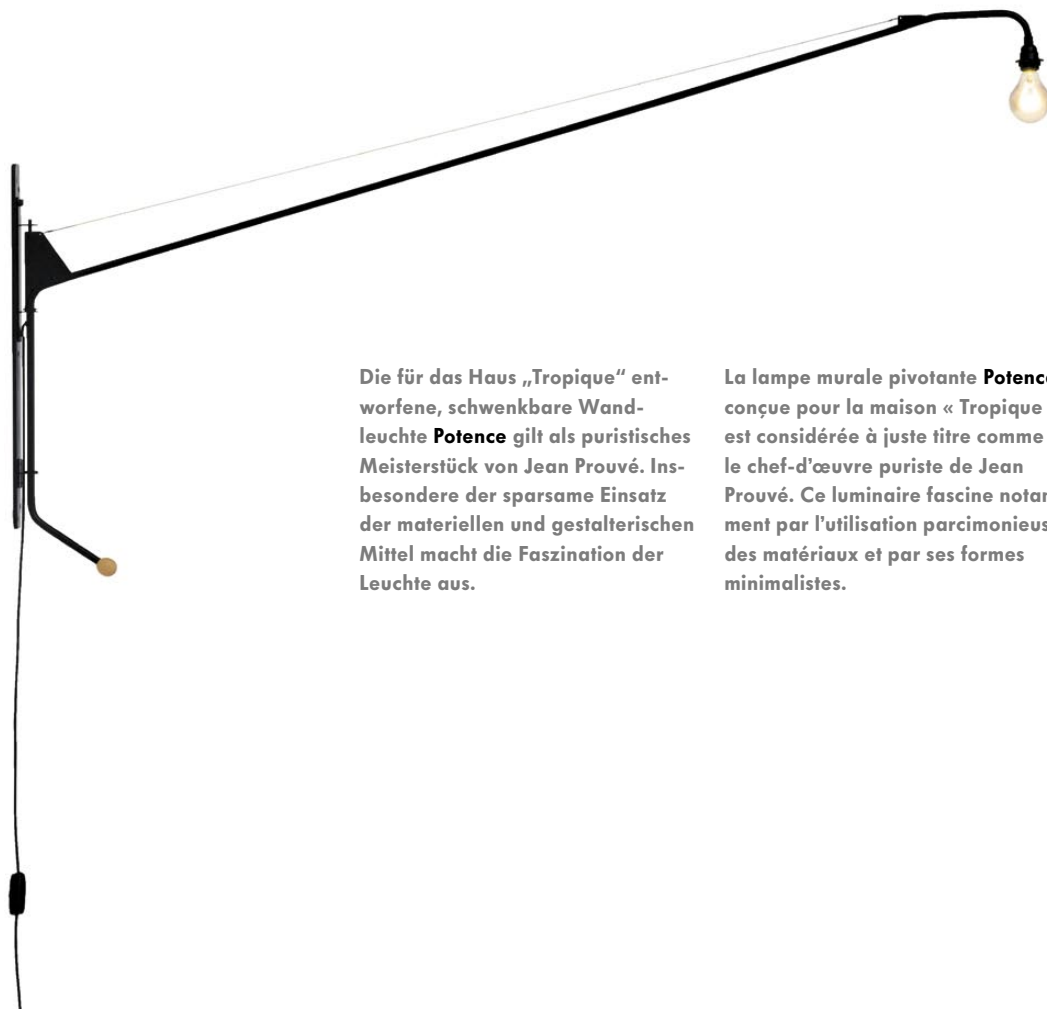
Begin jaren '40 maakte Jean Prouvé steeds vaker gebruik van hout als materiaal. Bij de Couchtafel **Guéridon Bas** rust een zwaar tafelblad op drie massief eiken houten poten. De drie elementen worden met elkaar verbonden door een constructie van gefelst plaatstaal. In navolging van een destijds onder de naam "Table Africaine" in tropisch hout uitgebrachte versie is de nieuwe uitvoering ook in donker gebeizt eiken leverbaar.



Der **Compas Table** ist ein weiteres Beispiel für Prouvés Brillanz als Designer. Um 1950 entwickelte er dieses Tischgestell mit schlanken Beinen aus Metall, die formal an die beiden Zeiger eines Zirkels, auf Französisch „le compas“, erinnern.

La **Table Compas** vient illustrer une fois de plus la créativité et le génie de Jean Prouvé. Vers 1950, il crée ce piètement formé de pieds fins en métal, dont la forme rappelle les deux branches d'un compas.

De **Compas Table** is het zoveelste voorbeeld van de geniale ontwerp-kunst van Jean Prouvé. Prouvé ontwikkelde dit tafelonderstel rond 1950; de slanke poten doen denken aan de benen van een passer, "le compas" in het Frans.



Die für das Haus „Tropique“ entworfene, schwenkbare Wandleuchte **Potence** gilt als puristisches Meisterstück von Jean Prouvé. Insbesondere der sparsame Einsatz der materiellen und gestalterischen Mittel macht die Faszination der Leuchte aus.

La lampe murale pivotante **Potence** conçue pour la maison « Tropique » est considérée à juste titre comme le chef-d'œuvre puriste de Jean Prouvé. Ce luminaire fascine notamment par l'utilisation parcimonieuse des matériaux et par ses formes minimalistes.

De zwenkbare wandlamp **Potence** werd ontworpen voor het huis "Tropique" puristisch meesterwerk van Jean Prouvé. Wat deze lamp vooral zo bijzonder maakt is het spaarzame materiaalgebruik en de sobere vormgeving.





In seinen Möbelentwürfen kombinierte Jean Prouvé sein technisches Know-How und die Möglichkeiten seiner Fabrikation in Maxéville mit der ihm eigenen industriellen Ästhetik. Die Anrichte **Bahut** von 1951 erhält durch die Verwendung von Diamantblech zusätzlich einen ungewohnten dekorativen Charakter, der durch die crème-weiße Lackierung noch verstärkt wird.

Dans ses créations mobilières, Jean Prouvé combina son savoir-faire technique ainsi que les possibilités de fabrication de son usine à Maxéville avec sa propre esthétique industrielle. Son modèle de **Bahut** « pointe de diamant » créé en 1951 obtient son caractère décoratif inhabituel par la tôle utilisée, souligné par le vernis couleur crème.

In zijn meubelontwerpen combineerde Jean Prouvé zijn technische know-how en de productiemogelijkheden van de fabriek in Maxéville met de hem eigen industriële esthetiek. De aanrechtkast **Bahut** uit 1951 krijgt door toepassing van diamantblik een heel bijzonder decoratief karakter dat nog wordt versterkt door de crèmewitte laklaag.



## Programm-Merkmale

**Cité.** Gestell aus umgeformtem Stahlblech, Sitz- und Rückenfläche aus einteiligem Stoff- oder Lederbezug, Armlehnen aus naturfarbenen Ledergerben, Kopfkissenfüllung Polyurethanschäum.

**Antony.** Gestell aus beschichtetem Stahlblech und Stahlrohr, Sitzschale aus Formholz, Furnier Eiche mit Naturholzeffekt.

**Standard.** Gestell aus umgeformtem Stahlblech und Rundrohr, pulverbeschichtet, Sitz- und Rückenfläche aus Eiche natur oder Eiche dunkel gebeizt, Naturholzeffektlackierung.

## Caractéristiques de la gamme

**Cité.** Piètement en tôle d'acier pliée, surface de l'assise et du dossier à revêtement tissu ou cuir d'une pièce, accoudoirs formés par des courroies de cuir, couleur naturelle.

**Antony.** Piètement en tôle et tube d'acier mélangé, coque d'assise en bois stratifié façonné, placage chêne avec effets bois naturel.

**Standard.** Piètement en tôle d'acier pliée et tube rond, finition époxy. Assise et dossier en chêne naturel ou teinté foncé, vernis à effet de bois naturel.

## Programmakenmerken

**Cité.** Onderstel van gevormd plaatstaal, zitting en rugleuning met bekleding van stof of leer uit één stuk, armleuningen van stroken naturelkleurig leer.

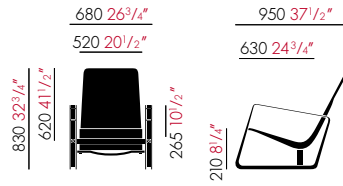
**Antony.** Onderstel van plaatstaal en staalbuis met coating, zitschaal van gevormd multiplex, eikenfineer met natuurlijke nerven.

**Standard.** Onderstel van gevormde staalplaat en ronde buis, met poedercoating. Zit- en rugvlak uit naturel eiken of donker gebeitst eiken, gelakt met natuurlijk houteffect.

## Alle Masse in mm und inch

Toutes les dimensions en mm et en pouces

Alle maten in mm en inches



Cité

Gestell  
Piètement  
Onderstel



schwarz  
noir  
zwart

Bezug Cité  
Revêtement Cité  
Bekleding Cité



01 beige



03 tobacco



02 schwarz  
02 noir  
02 zwart

Bezug Leder  
Revêtement Cuir  
Bekleding Leder



66 nero



68 chocolate  
68 chocolat  
68 chocolade



rot  
rouge  
rood



01 beige



03 tobacco



crème



01 beige

Gestell  
Piètement  
Onderstel



schwarz  
noir  
zwart

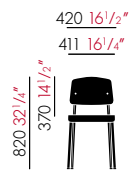
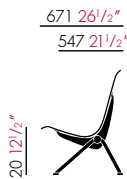
Sitzschale  
Coque  
d'assise  
Zitschaal



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel



Antony



Standard

Gestell  
Piètement  
Onderstel



schwarz  
noir  
zwart



crème



japanese red



rot  
rouge  
rood



aubergine



hellblau  
bleu claire  
lichtblauw



hellgrün  
vert claire  
lichtgroen



hellgelb  
jaune claire  
lichtgeel

Sitz | Rücken  
Assise | Dossier  
Zit | Rugleuning



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel



Eiche dunkel  
Chêne foncé  
Eiken donker

## Programm-Merkmale

**Tabouret Haut.** Beine und Sitzfläche Eiche massiv, natur oder dunkel gebeizt, Naturholzeffekt-Lackierung. Fussstütze aus Stahlrohr, pulverbeschichtet oder verchromt mit Rutschhemmung.

**Rayonnage Mural.** Regalböden Eiche massiv, natur oder dunkel gebeizt, Naturholzeffekt-Lackierung. Vertikale Halterungen aus umgeformtem Stahlblech, pulverbeschichtet.

**EM Table.** Untergestell aus umgeformtem Stahlblech, pulverbeschichtet. Tischplatte Eiche Furnier, natur oder dunkel gebeizt, Naturholzeffektlackierung.

**Trapèze.** Untergestell aus umgeformtem Stahlblech, Tischplatte Hartbelag (HPL).

## Caractéristiques de la gamme

**Tabouret Haut.** Pieds et assise en chêne massif, naturel ou teinté foncé, verni effet bois naturel. Repose-pieds en tube d'acier, finition époxy ou chromé, avec surface antidérapante.

**Rayonnage Mural.** Tablettes en chêne massif, naturel ou teinté foncé, verni effet bois naturel. Supports verticaux en tôle d'acier profilée finition époxy.

**EM Table.** Pieds en diagonale, reliés par une traverse en tube rond, laqué noir. Plateau en placage de chêne.

**Trapèze.** Piètement en tôle d'acier pliée, plateau en stratifié (aggloméré stratifié).

## Programmakenmerken

**Tabouret Haut.** Massief eiken poten en zitvlak, naturel of donker gebeist, lak met houteffect. Voetensteun van staalbuis, met poedercoating of verchromd, met anti-slip.

**Rayonnage Mural.** massief eiken planken, naturel of donker gebeist, lak met houteffect. Verticale plankdragers van gevormd plaatstaal met poedercoating.

**EM Table.** Diagonaal geplaatste poten, verbonden met een traverse van metalen buisprofiel, zwart gelakt. Tafelblad in eiken fineer.

**Trapèze.** Onderstel van gefelst plaatstaal, tafelblad met harde kunststoflaag (HPL).

Beine und Sitz  
Pieds et assise  
Poten en zitvlak



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel



Eiche dunkel  
Chêne foncé  
Eiken donker

Fussstütze  
Repose-pieds  
Voetensteun



crème



japanese red



Chrom  
Chromé  
Chroom

Ø 380 15"



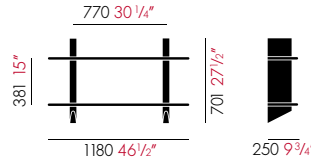
602 23 3/4"

Ø 380 15"



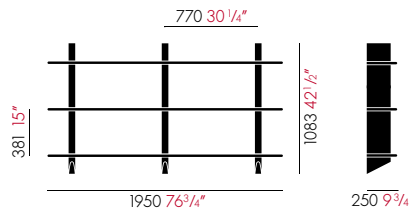
602 23 3/4"

Tabouret Haut



1180 46 1/2"

250 9 3/4"



1950 76 3/4"

250 9 3/4"

Rayonnage Mural

Regalboden  
Étagère  
Legbord



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel



Eiche dunkel  
Chêne foncé  
Eiken donker

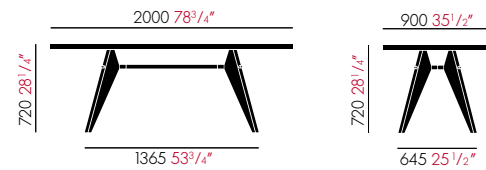
Halterung  
Support  
Plankdrager



crème



japanese red



EM Table

Tischplatte  
Plateau  
Tafelblad



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel



Eiche dunkel  
Chêne foncé  
Eiken donker



Eiche natur  
Chêne naturel  
Eiken naturel

Untergestell  
Piètement  
Onderstel



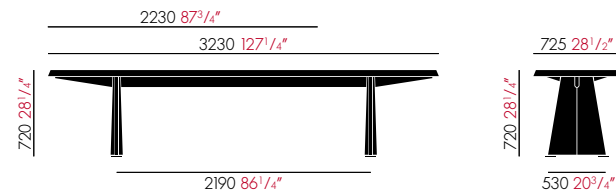
schwarz  
noir  
zwart



schwarz  
noir  
zwart



crème



Trapèze

Tischplatte und Untergestell  
Plateau de table et piètement  
Tafelblad en onderstel



schwarz  
noir  
zwart



## Programm-Merkmale

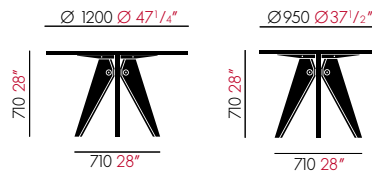
**Guéridon.** Beine Eichenholz massiv, Verbindung aus Stahlrohr, schwarz pulverbeschichtet, Tischplatte Eiche Furnier oder Hartbelag (HPL) mit Kante in Eiche Furnier, Naturholzeffektlackierung.

**Guéridon Bas.** Beine Eiche massiv, Tischplatte Eiche Furnier, natur oder dunkel gebeizt, Naturholzeffekt-lackierung.

**Compas Table.** Füße aus umgeformtem Stahlblech mit diagonal nach aussen verlaufenden Beinen, verbunden mit einer Mitteltraverse aus Rundrohr, Tischplatte und -kante in Hartbelag. Platte cremefarbig, Kante schwarz.

**Potence.** Rundrohr mit Wandbefestigung, schwarz pulverbeschichtet, mit Schnurdimmer.

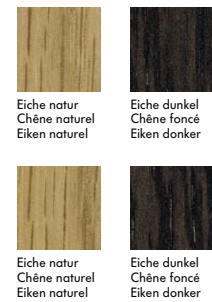
**Bahut.** Gefalztes Aluminium- und Stahlblech, Hänge-türen aus Diamantblech, Griffe aus massivem Eichenholz.



Guéridon



Guéridon Bas



## Caractéristiques de la gamme

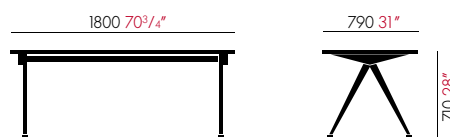
**Guéridon.** Pieds en chêne massif, raccord en tube d'acier, finition époxy noir, plateau avec placage chêne ou panneau stratifié avec chant plaqué chêne, laque effets bois naturel.

**Guéridon Bas.** Pieds en chêne massif, plateau placage chêne teinté naturel ou foncé, laque effets bois naturel.

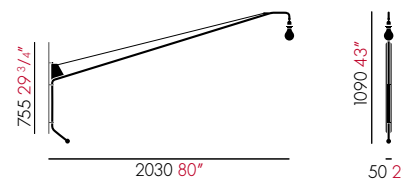
**Table Compas.** Piètement en tôle d'acier pliée avec deux pieds s'ouvrant en diagonale « en compas », reliés entre eux par une traverse médiane en tube rond, plateau et chant en stratifié. Plateau crème, chant noir.

**Potence.** Tube rond avec fixation murale, finition époxy noir, variateur d'intensité.

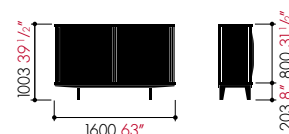
**Bahut.** Aluminium et tôle d'acier pliés, portes suspendues en aluminium « pointe de diamant », poignées en chêne massif.



Compas Table



Potence



Bahut



## Programmakenmerken

**Guéridon.** Poten van massief eikenhout, verbinding van staalbuis, zwarte poedercoating, tafelblad met eikenfineer of kunststof (HPL) met rand van eikenfineer, gelakt met natuurlijk houteffect.

**Guéridon Bas.** Massief eiken poten, tafelblad met eikenfineer, naturel of donker gebeist, gelakt met natuurlijk houteffect.

**Compas Table.** Poten van gevormd plaatstaal met diagonaal naar buiten stekende poten, met elkaar verbonden door een traverse in de vorm van een ronde buis, tafelblad en randen van harde kunststof. Blad cremekleurig met zwarte randen.

**Potence.** Ronde buis met wandbevestiging, zwart met poedercoating, met snoerdimmer.

**Bahut.** Gefelst aluminium- en staalplaat, hangdeuren van diamantblik, grepen van massief eikenhout.

Leichte Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich.

Remarques : Il peut exister des différences de couleur en raison de la technique d'impression utilisée.

Bijzonderheden: Lichte kleurafwijkingen zijn om druktechnische redenen mogelijk.



**vitra.**

Vitra International AG, Birsfelden, CH | Vitra Ges.m.b.H., Wien, A | NV Vitra Belgium SA, Diegem, B | Vitra AG, Birsfelden, Showroom: Zürich, CH | Vitra koncept, s.r.o., Praha, CZ | Vitra GmbH, Weil am Rhein, Showroom: Frankfurt, D | Vitra Hispania S.A., Madrid, Showroom: Barcelona, E, Lisboa, P | Vitra S.a.r.l., Paris, F | Vitra Ltd., London, GB | Vitra International AG, Budapest, HU | Vitra India Pvt Ltd., Mumbai, Showrooms: New Delhi, Bangalore, Hyderabad, IN | Vitra Internacional, S. de R.L. de C.V., Mexico DF, MX | Vitra (Nederland) B.V., Ouderkerk aan de Amstel, NL | Vitra Scandinavia AS, Oslo, N | Vitra International AG, Warszawa, PL | Vitra Furniture (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai, PRC | Vitra International AG, Moscow, RU | Vitra Furniture Pte. Ltd., Singapore | Vitra Inc., New York, Culver City, San Francisco, Chicago, USA | [info@vitra.com](mailto:info@vitra.com), [www.vitra.com](http://www.vitra.com)

2009, Art.-Nr. 097 311 01

**vitra.**® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.